

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588906
Del. Date : 10.10.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Custumer :
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address:

Transportista/Carrier Transport number:344358

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 6661MKE
Plato N° :
Remolque : HROB6422
Remoc.plato :

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unt.:

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Publacion:	Mondragon 20500
City:	
País:	España
Country:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630004	C. M. 2510310453 18038 1598 501300 4612 KUEHNE+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50 Quantità effettiva: Tipo Imballo/Raggio: Quantità/Imballi: 2 Conformità alla scheda d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 16/10/23 Firma: <i>angel</i>	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711	002 012	22220329/22224827	25	550004563201			
Peso netto total : 398,500 Total net weight:				Peso bruto total : 582,800 Total brut weight:				Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb.of pallets or containers:				

16 OTT 2023

angel

"Ridevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+MAGEL S.r.l.
Via del Ciclamino, SNC - 70026 Modugno (BA)

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el proveedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARIYCORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

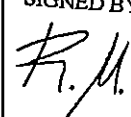
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa, NIF: E55-20025397			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)  F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante																																
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																																
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date)			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por Vicio, Defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín huelga o guerra y multas por exceso de peso																																
5 Documentos anexos Documents annexés Attached documents			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las Partes intervinientes en este Contrato, con renuncia a su fuero propio, se someten de forma expresa para cualquier litigio que pueda surgir en este Transporte, a la Junta Arbitral de Transportes de Alicante, incluso para controversias que excedan de 15.000 €.																																
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																													
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions Todos los gastos, sanciones o multas ocasionados por el exceso de peso, correrán a cargo del remitente. La carga y descarga de las mercancías transportadas se realizan por el remitente y destinatario bajo su responsabilidad. La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. La responsabilidad derivada por el transporte de mercancías peligrosas será por cuenta del remitente.			20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1"> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td>-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplam. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td>+</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Precio del transporte: / Carriage Charges:					Descuentos: / Deductions:	-				Líquido / Balance					Suplementos: / Supplam. Charges:					Gastos accesorios: / Other expenses:	+				TOTAL:				
Precio del transporte: / Carriage Charges:																																			
Descuentos: / Deductions:	-																																		
Líquido / Balance																																			
Suplementos: / Supplam. Charges:																																			
Gastos accesorios: / Other expenses:	+																																		
TOTAL:																																			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciriliani, snc - 70026 Medugno (BA)																																
21 Formalizado en Etablie a / Established in a / le / on 2.0			24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. 16 OTT 2023 Lugar / Lieu / Place on "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 FENADO LOGAR, KLASA, PORTI CIDA LAURENZANA, 6/A F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante ISCR ALBON AV6902833/Z Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																																

0654

OIAA

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

OIAA